

中国游记散文大系

福建卷

台湾卷



福建卷 台湾卷

中国游记散文大系

主编 张成德 张仁健 林友光 屈毓秀 崔元和

书海出版社



本卷撰稿人：屈毓秀 若 远 晓 忠

总 策 划：姚 军

总 责 编：姚 军 张文颖

责 编：姚 军

复 审：张文颖

终 审：张彦彬

图书在版编目 (CIP) 数据

中国游记散文大系·福建卷 台湾卷 / 屈毓秀, 张仁健, 林友光主编. —太原: 书海出版社, 2004.10
ISBN 7-80550-310-9

I. 中... II. ①屈...②张...③林... III. 游记 - 作品集 - 中国 IV. I26

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 51380 号

中国游记散文大系 福建卷 台湾卷

屈毓秀 张仁健 林友光 等 主编

*

书海出版社出版发行

030012 太原建设南路 15 号 0351-4922220 4922208

E-mail: Fxzx@sxskcb.com Web@sxskcb.com

新华书店经销

山西新华印业有限公司新华印刷分公司印刷

开本: 850×1168 1/32 印张: 11.125 字数: 270 千字

2004 年 10 月第 1 版 2004 年 10 月太原第 1 次印刷

印数: 1—2 000 册

*

ISBN 7-80550-310-9

G·274 定价: 22.00 元

目 录

福 建 卷

太姥山记	〔唐〕韩偓	.....	(1)
道山亭记	〔宋〕曾巩	.....	(5)
游百丈山记	〔宋〕朱熹	.....	(9)
游方广岩记	〔宋〕张世南	.....	(12)
方广岩记	〔明〕徐燧	.....	(15)
游方广岩记	〔清〕林纾	.....	(20)
游上林记	〔元〕吴海	.....	(23)
游黄岩记	〔元〕吴海	.....	(26)
壶公山记	〔元〕李有	.....	(29)
永福山水记	〔明〕曹学佺	.....	(31)
游莲峰石记	〔明〕陈伯猷	.....	(43)
游金溪记	〔宋〕傅自得	.....	(46)
游茭溪记	〔元〕卢琦	.....	(48)
玉华洞记	〔明〕杨载鸣	.....	(51)
游滴水岩记	〔明〕宗臣	.....	(57)

金山记	〔明〕丘嘉周	.....	( 63)
诸岩记	〔明〕池显方	.....	( 69)
栢榈山记	〔明〕罗明祖	.....	( 75)
游建宁县濂上记	〔明〕徐仲恒	.....	( 79)
九鲤湖记	〔明〕王世懋	.....	( 83)
游九鲤湖日记	〔明〕徐宏祖	.....	( 91)
游鼓山记	〔元〕吴海	.....	( 99)
游鼓山记	〔清〕洪若皋	.....	( 106)
游鼓山记	〔清〕徐钊	.....	( 111)
黯淡滩记	〔清〕徐宗干	.....	( 119)
游玉华洞记	〔明〕徐宏祖	.....	( 122)
游普陀峰记	〔清〕徐乾学	.....	( 127)
闽游记	〔清〕程守谦	.....	( 131)
记延平滩	〔清〕程守谦	.....	( 147)
隐屏精舍自序	〔宋〕朱熹	.....	( 151)
云谷记	〔宋〕朱熹	.....	( 155)
止止庵记	〔宋〕白玉蟾	.....	( 164)
云窝记	〔宋〕白玉蟾	.....	( 170)
游武夷山记	〔宋〕刘斧	.....	( 173)
武夷精舍记	〔宋〕韩元吉	.....	( 176)
游天游峰记	〔明〕杨应诏	.....	( 181)
游水帘洞记	〔明〕杨应诏	.....	( 185)
登武夷山大王峰记	〔明〕李元阳	.....	( 189)
武夷游记	〔明〕吴拭	.....	( 194)
游武夷记	〔明〕曹学佺	.....	( 204)

游武夷九曲记	〔明〕茅瑞徵	(208)
游武夷山记	〔明〕钟 惺	(213)
游武夷山记	〔明〕江 瓘	(223)
游武夷山记	〔明〕高 崱	(235)
游武夷山记	〔明〕汪 桂	(239)
武夷山游记	〔明〕徐宏祖	(246)
游武夷山记	〔清〕洪亮吉	(259)
武夷山游记	〔清〕郑 恭	(266)
武夷游记	〔清〕陈朝伊	(283)
游武夷山记	〔清〕袁 枚	(288)
武夷游记	〔清〕林 霍	(292)
九曲游记	〔清〕陆 莱	(298)
登大王峰记	〔清〕李 卷	(310)
武夷山志序	〔清〕王 拯	(314)

台 湾 卷

游水里社记	〔清〕邓传安	(321)
裨海纪游	〔清〕郁永河	(325)

作家小传

福

建

卷

太姥山^①记

唐·韩偓

山旧无寺，乾符间^②，僧师待始筑居于此，乃图其秀拔三十三峰。游太姥者，东南入自金峰庵；东入自石龙庵，即叠石庵，又山外小径自北折而东，亦入自石龙庵；西入自国兴寺，寺西有塔；北入自玉湖庵，庵之东为圆潭庵。

国兴寺东有岩洞，奇石万状，曰玉笋芽筓，曰九鲤朝天，曰石楼，楼下有隐泉；曰观音洞，曰仙童玉女，曰半云洞，曰一线天。石壁夹一小径，如委^③石，石罅中天光漏而入，仅容一人行，长可半里。蹶登而上，路中曰牛背石，石下曰万丈崖。崖上为望仙桥，桥西曰白龙潭，潭有龙伏焉，雷轰电掣之时，洞中聒聒^④如鼓声，天旱祷雨辄应。潭之西曰曝龙石，峰上曰白龙寺，又上曰摩尼宫，室后有顶天石。石有巨人迹二，可长二尺，此摩霄顶，太姥山颠也。山高风寒，夏月犹挟纩^⑤。山木无过四尺者，石皆皴裂^⑥，秋霁望远，可尽四五百里，虽浙水^⑦亦在目中。乾符六年^⑧记。

录自《全唐文》

【语译】太姥山原来没有寺庙，乾符年间，僧人师待才开始建寺并居住在这里，还画了山中秀美挺拔的三十三座山峰。游太姥山的人，东南从金峰庵进入，东面从石龙庵进入。石龙庵就是叠云庵，山外还有小路，从北面转向东，也从石龙庵入山。西面从国兴寺入山，寺西有一座塔。北面从玉湖庵入山，玉湖庵的东面是圆潭庵。

国兴寺东边有个岩洞，奇异的石头呈现出万种形态，称为“玉笋牙签”、“九鲤朝天”、“石楼”，楼下有一股暗藏的泉水；又有称为“观音洞”、“仙童玉女”、“半云洞”、“一线天”者。这“一线天”的地方，石壁中间有条小路，像坠落下的岩石垒成的，石缝中有阳光漏射进来，仅仅能容下一个人行走，长约半里。攀登而上，路上有块石头叫牛背石，石下叫万丈崖，崖上是望仙桥，桥西叫白龙潭，有龙潜伏在里面，雷鸣电闪的时候，洞中发出“蓬蓬”的鼓声，这里天旱求雨很灵验。白龙潭的西边叫曝龙石。山峰上面是白龙寺，再上面是摩尼宫，宫室后面有顶天石，石上有巨人的两个足迹，长约二尺，这就是摩霄顶，是太姥山的最高峰。这儿山高风寒，夏天还要穿棉衣，山上的树木没有高过四尺的，石头都被冻裂。秋高气爽眺望远处，可看到四五百里之外，即使浙江也能望见。记于乾符六年。

【注释】①太姥山：在福建东北端福鼎县境。旧名才山，相传尧时有老母种兰于山中，逢道土而羽化，故名“太母”，后改称“太姥”。山高约万米，方圆二十公里，有五十四峰、四十五石、二十四洞等名胜。②乾符间：公元874年~879年。乾符为唐僖宗李儇年号。③委：弃置、坠落。④鼗鼗：“蓬蓬”鼓声。⑤纁：丝锦，此处指棉衣。⑥皴痂（jūn zhū）：皮肤被冻裂，此处指山石被冻裂。⑦浙水：即钱塘江。此处当指瓯江。

⑧乾符六年：公元879年。

道山亭^①记

宋·曾 巩

闽故隶周者七^②，至秦开其地，列于中国，始并为闽中郡^③。自粤之太末^④，吴之豫章^⑤，为其通路。其路在闽者，陆出则阨^⑥于两山之间，山相属无间断，累数驿^⑦乃一得平地，小为县，大为州，然其四顾亦山也。其途或逆坂如缘絙^⑧，或垂崖如一发，或侧径钩出于不测之溪上^⑨。皆石芒峭发^⑩，择然后可投步。负戴者，虽其土人，犹侧足然后能进；非其土人，罕不蹶^⑪也。其溪行，则水皆自高泻下，石错出其间，如林立，如士骑满野，千里下上，不见首尾。水行其隙间，或衡缩繆糅^⑫，或逆走旁射，其状若引结^⑬，若虫镂，其旋若轮，其激若矢。舟泝沿者，投便利，失毫分，辄破溺，虽其土长川居之人，非生而习水事者，不敢以舟楫自任也。其水陆之险如此。汉尝处其众于江淮之间^⑭，而虚其地，盖以其狭多阻，岂虚也哉！

福州治侯官^⑮，于闽为土中，所谓闽中也。其地于闽为最平以广，四出之山皆远，而长江在其南，大海在其东。其城之内外皆涂^⑯，旁有沟^⑰，沟通潮汐，舟载者

昼夜属于门庭^⑮。麓多桀木^⑯，而匠多良能，人以屋室钜丽相矜^⑰，虽下贫必丰其居；而佛老子^⑱之徒，其宫又特盛。城之中三山，西曰闽山，东曰九仙山，北曰粤王山。三山者鼎趾立，其附山，盖佛老子之宫以数十百，其瑰诡殊绝之状，盖已尽人力。

光禄卿、直昭文馆程公为是州^⑲，得闽山嵌崟之际^⑳，为亭于是处，其山川之胜，城邑之大，宫室之荣，不下簟席^㉑而尽于四瞩。程公以谓在江海之上，为登览之观，可比于道家所谓蓬莱、方丈、瀛洲之山^㉒，故名之曰道山亭。闽以险且远，故仕者常惮往，程公能因其地之善，以寓其耳目之乐，非独忘其远且险，又将抗其思于埃溷^㉓之外，其志壮哉！

程公于是州以治行^㉔闻，既新其城，又新其学，而其余功又及于此。盖其岁满^㉕，就更广州^㉖，拜谏议大夫^㉗，又拜给事中、集贤殿修撰^㉘，今为越州^㉙，字公辟，名师孟云。

录自《曾巩集》

【语译】福建过去隶属于周朝的七族，秦始皇时开发这里，才成为中国的一部分，并成为闽中郡。到越国的太末县、吴国的豫章，这儿是条通道。在福建境内的道路，陆路都在狭窄的两山之间，山山相连，绵延不断，接连几个驿站的距离后才有一片平地，小些的为县，大些的为州，但是，州县的四面也都是山。山路有的是陡坡，如环绕的粗绳索，有的垂于悬崖如一根发丝，有

的狭窄的路环绕于危险的溪涧。石头的尖端都很陡峭，仔细寻找脚下处后才可迈步。背负东西的人，虽然是当地人，也只能侧着身子才能行进；若不是当地人，很少有不跌倒的。若走水路，水都是从高山上泻下，石头错落露出水面，如林立，如兵马散在原野，千里上下，不见首尾。水流在石头间，或纵横盘绕，或倒流旁射。水流像蚯蚓一样屈曲，水波像虫蚀的纹迹，水的漩涡像车轮在转动，水的激流像射出的箭。船只在漩涡中行走，贪图方便，稍稍有一点大意，就翻船落水。就是当地长大居住水边的人，不是生来熟习水性的，也不让随意行船。福建的水路和陆路便是如此的险峻。汉武帝时曾经令这地方的民众迁往江淮间，使此处成为无人之地，就是因为这里太艰险，通行不便。这难道还有虚假吗？

福州府的治所在侯官，居福建省中部，所以称为闽中。侯官在福建是最平广之地，四面的山离此都较远，闽江在南边，东海在东边。县城内外道路通畅，旁有护城河，河水和大海相通，乘船的人日夜不断从城门前经过。山脚下多高大树木，匠人都有很高的技能，人们都以房屋的高大华丽而相互夸耀，虽然贫穷也必使居室富丽；而佛教徒和道教徒，他们的寺院更为辉煌。城里的三山，西面的叫闽山，东面的叫九仙山，北面的叫粤王山。三山鼎足而立，那些小山都建佛寺道院，有上百座，那奇伟瑰丽、不同寻常的样式，真是倾尽了人力。

光禄卿、昭文馆管事程公任福州知府，看到闽山山势耸立，就在此处建了一座亭子，山川的胜景，城邑的繁华，宫殿的美丽，不离开座下竹席在亭子内就可观赏得到。程公认为在江海之上，登览观望，可与道家所说的蓬莱、方丈、瀛洲三山相比，因此就叫做道山亭。福建省因为道路遥远又艰险，所以做官的人都怕来这里，程公却能利用它的地理自然优势，寄寓见闻之乐，不但忘记了它的遥远艰险，还使思想脱开世俗而高尚起来。程公的

志向真是远大啊！

程公任知州因为有政绩而闻名，既建设了州城，又更新了学校，而其他功绩也都与此一样。当他任期满后，就改任广州知州，后授谏议大夫，又授给事中、集贤殿修撰，如今是越州知州，程公字公辟，名师孟。

【注释】①道山亭：道山，又称乌山，在福州市中部，为城内三山之一。

②闽：福建省。周者七，周朝时福建、浙江南部闽人分为七族，称七闽。

③列于中国：秦始皇统一全国后，此地才成为中国的一部分。闽中郡，秦置，辖境相当于今福建省和浙江南部。④粤：古国名，即越国。太末，古县名，今浙江衢县。⑤吴：五代十国时吴国，含今江苏、安徽、江西、湖北等省若干地区。豫章：今江西南昌。⑥阨：通“隘”。⑦驿：即驿站。古时供传递公文或来往官员的住宿处。⑧逆坂：陡坡。缘，环绕。纆，粗绳子。⑨钩出于不测之溪上：像钩子一样悬于深水上。⑩石芒：石头的尖端。峭发，陡峭突出。⑪蹶：被绊倒。⑫衡缩：纵横。繆糅，屈曲盘绕。⑬引结：蚓结，蚯蚓盘旋。⑭汉尝处其众于江淮之间：汉朝曾把百姓迁到江淮间。《史记·东越列传》：“天子曰：东越狭多阻，闽越悍，数反覆，招军吏皆将其民徙处江淮间。东越地遂虚。”⑮治：古时称地方政府所在地。侯官，旧县名，福州府治所。⑯涂：道路。⑰沟：护城河。⑱属于门庭：接连不断从城门通过。⑲桀木：高大的树木。

⑳鉅丽：高大而华丽。矜，夸耀。㉑佛老子：佛教与道教。㉒光禄卿：官名，掌皇室酒礼膳馐之事。昭文馆，文学侍从之臣。为是州，担任知州。㉓嵌崱：山势耸立貌。㉔簟席：竹席。㉕蓬莱、方丈、瀛洲：传说中的三座仙山，在东海中。㉖抗其思：使思想高尚。抗，通“亢”，高尚。埃濫，尘埃。㉗治行：治理福州有政绩。㉘满：任期已满。㉙更广州：改任广州知州。㉚拜谏议大夫：拜，授。谏议大夫，官名，掌议论。㉛给事中：官名，掌钅发章疏、稽查违误等。集贤殿修撰，官名。集贤殿为唐宫殿名，殿内设书院，有修撰、护理等官，掌刊辑经籍、搜求佚书。㉜越州：州名。隋大业初置，治所在今浙江绍兴。

游百丈山^①记

宋·朱 熹

登百丈山三里许，右俯绝壑，左控^②垂崖，垒石为磴，十余级乃得度，山之胜盖自此始。循磴而东，即得小涧，石梁跨于其上，皆苍藤古木，虽盛夏亭午无暑气；水皆清澈，自高淙下，其声溅溅然。度石梁，循两岸曲折而上，得山门，小屋三间，不能容十许人。然前瞰涧水，后临石池，风来两峡间，终日不绝。门内跨池又为石梁，度而北，蹑石梯数级，入庵。

庵才老屋数间，卑庳迫隘^③无足观，独其西阁为胜。水自西谷中循石罅奔射出阁下，南与东谷水并注池中，自池而出，乃为前所谓小涧者。阁据其上流，当水石峻激相搏处，最为可玩，乃壁其后无所睹。独夜卧其上，则枕席之下终夕潺潺，久而益悲，为可爱耳。

出山门而东十许步，得石台，下临峭岸，深昧险绝。于林薄^④间东南望，见瀑布自前岩穴瀉涌^⑤而出，投空下数十尺，其沫乃如散珠喷雾，日光烛之，璀璨夺目，不可正视。台当山西南缺，前揖芦山^⑥，一峰独秀

出，而数百里间峰峦高下，亦皆历历在眼。日薄西山，余光横照，紫翠重叠，不可殫数。旦起下视，白云满川，如海波起伏，而远近诸山出其中者，皆若飞浮来往，或涌或没，顷刻万变。台东径断，乡人凿石容磴以度，而作神祠于其东，水旱祷焉。畏险者或不敢度。然山之可观者，至是则亦穷矣。

余与刘充父、平父、吕叔敬、表弟徐周宾游之，既皆赋诗以纪其胜，余又叙次其详如此。而其最可观者，石磴、小涧、山门、石台、西阁、瀑布也，因各别为小诗以识其处，呈同游诸君，又以告夫欲往而未能者。

录自《朱文公文集》

【语译】登上百丈山约三米左右，向右俯瞰是峭壁千丈的险谷，左边则连着摇摇欲坠的悬崖，有石头垒成的台阶，走了十多级才度过这个险关，百丈山的美景从这里就开始了。顺着台阶向东走，就能看到一条小涧流，石桥横架涧上，四处都是苍碧的藤萝和古树，即使是盛夏中午也不觉得酷热；流水都很清澈，从高处淙淙流下，发出溅溅水声。走过石桥，沿着两边山崖蜿蜒向上，就到达了一座山门。门内有三间小屋，容不下十来个人。但前面可以俯视涧水，后面正临着石头池子，风从山峡中吹来，终日不停。门内池塘上又有一座石桥，走过去再向北，踏几级石阶，就进入寺院了。

寺院只有几间旧屋，低矮狭窄得不值得一看，独有西阁较为美观。涧水从西边山谷沿着石缝在阁楼下奔射出来，往南和东山谷的水汇合流入池中，又从池里流出来，就成了前面所说的小涧

流。西阁位于涧流之上，在急水与险峻的山石相撞击的地方，是最值得玩赏的了。但西阁后面是石壁，没有什么可玩赏的。我独自一人夜间睡在阁楼上，枕席下整夜响着潺潺水声，愈听愈悲凉，但也很有情致。

出山门往东走十几步有一个石台，下临着峭壁，幽深险峻。在草丛中向东南望去，见一瀑布从前边的山岩洞穴间喷涌出来，从空中落下有几十尺高，水沫像飞散的珍珠和喷出的云雾，在阳光照耀下，璀璨夺目，使人不敢正视。石台正对着山西南的缺口处。前面是芦山，一座山峰独特挺立，几百里内高高低低的山峦尽收眼底。太阳即将落山，余光横照，紫色或翠色的山色重重叠叠，令人目眩。早晨起来往山下看，满山的白云，像大海的波涛起伏，远远近近的许多峰峦从云中露出，都像在上面飘来浮去，时而涌现，时而隐没，转瞬之间千变万化。石台东面的路断了，山里人在岩石上凿出台阶以便行走，还在东面建了座神庙，遇有水灾旱灾就来祈祷。胆小的人不敢从这儿走过。百丈山可观赏的景致，到这里就再没有了。

我与刘充文、平父、吕叔敬及表弟徐周宾同游，游览后都写诗记述百丈山的胜景。我也一一详记了游览经过。百丈山最可玩赏的是石磴、小涧、山门、石台、西阁和瀑布，所以我分别写小诗记述那些景物，呈送给同游的诸位，又用来告诉那些想来游览而未能前来的人。

【注释】①百丈山：山名，在福建建阳东北。②控：坠落。形容悬崖欲落。③卑庠迫隘：低下狭窄。④林薄：草木丛生处。⑤喷涌：喷涌。

⑥前揖芦山：前揖，前面对着。芦山，芦峰山，在百丈山西北。